



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**Портативная колонка
PS-045**

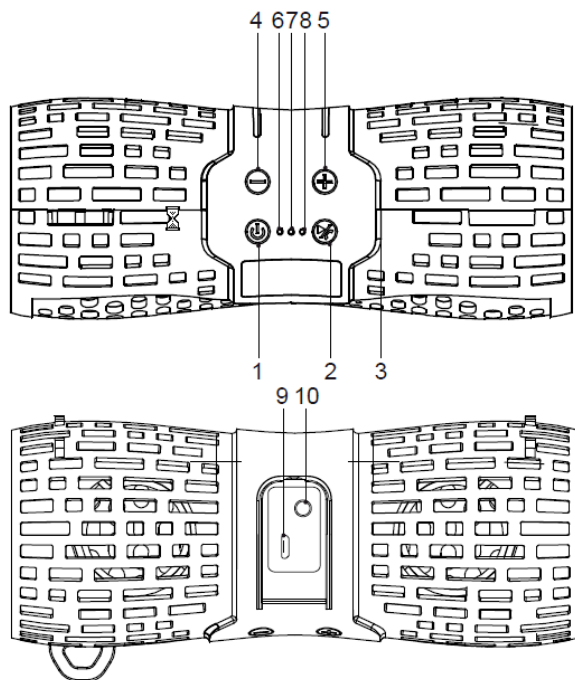
Благодарим Вас за выбор продукции Harper. Перед началом использования ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните ее на случай возникновения вопросов по обслуживанию устройства.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Не разбирайте устройство самостоятельно, это может привести к неисправностям в работе.
2. В случае возникновения неполадок обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
3. Не оставляйте устройство и аксессуары без присмотра. Храните их вне пределов досягаемости для детей и домашних животных. Мелкие детали устройства могут стать причиной удушья.
4. Устройство предназначено для эксплуатации в нормальных климатических условиях. Экстремальные климатические условия (температура ниже 0°C или выше 45°C, крайне высокий уровень влажности) могут стать причиной неполадок и вывести из строя электронные компоненты устройства.

СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Рекомендуем не эксплуатировать устройство на максимальной громкости постоянно, т.к. это может сократить срок службы.
- Столкнувшись с неисправностями в работе устройства, пожалуйста, отключите источник электропитания и отсоедините все подключенные к устройству кабели. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для устранения неисправности.
- Расстояние передачи Bluetooth или подключение могут зависеть от низкого уровня заряда аккумулятора. Если аккумулятор разряжен, зарядите его.



- 1 – Включение / Выключение
- 2 – Воспроизведение / Пауза / Управление вызовом
- 3 – Микрофон
- 4 – Предыдущая композиция / Уменьшение громкости
- 5 – Следующая композиция / Увеличение громкости
- 6 – Синий индикатор Bluetooth
- 7 – Красный индикатор зарядки
- 8 – Зеленый индикатор AUX
- 9 – Micro USB разъем
- 10 – AUX разъем

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

Включение / Выключение / Синхронизация

Нажмите и удерживайте кнопку, чтобы включить устройство (синий индикатор начнет мигать).

Устройство автоматически войдет в режим синхронизации. Режим синхронизации выключится автоматически, если в течение 10 минут не произойдет подключения Bluetooth.

Для выключения устройства удерживайте кнопку в течение 2 секунд, при этом красный индикатор мигнет один раз и прозвучит звуковое уведомление.

Воспроизведение / Пауза / Принять вызов / Завершить вызов

В режиме прослушивания музыки для начала воспроизведения или паузы в воспроизведении нажмите на кнопку один раз.

Для того, чтобы ответить на звонок, нажмите кнопку коротко один раз при поступлении вызова.

Для того, чтобы завершить звонок, нажмите кнопку коротко один раз во время разговора.

Для того чтобы отклонить входящий звонок, нажмите и удерживайте кнопку в течение двух секунд при поступлении вызова.

Если в момент воспроизведения музыки поступает входящий звонок, музыка выключается автоматически. После завершения звонка воспроизведение музыки возобновится автоматически.

AUX

- Включите колонку.
- Вставьте 3,5 мм аудио кабель в разъем на задней стороне колонки. Второй конец кабеля подключите в соответствующий разъем на мобильном телефоне или другом совместимом устройстве.
- В режиме воспроизведения нажмите кнопку  чтобы отключить звук. Повторное нажатие вернет колонку в режим нормального воспроизведения.

ЗАРЯДКА КОЛОНКИ

Колонка оснащена встроенным литиевым аккумулятором. Аккумулятор является перезаряжаемым и при полной зарядке обеспечивает до 7 часов непрерывной работы.

Для осуществления зарядки подключите устройство к источнику питания через кабель micro-USB. Загорится красный световой индикатор. Индикатор погаснет, когда колонка будет полностью заряжена.

Совместимость

Устройства, поддерживающие Bluetooth 2.1 или выше, такие как IPAD, IPHONE, IPOD TOUCH и MAC, а также большинство смартфонов и компьютеров, которые поддерживают Bluetooth.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Причина	Решения
Не подключается к другому устройству	Проверьте не находится ли колонка в процессе поиска или выключите, а затем включите ее. Слишком много Bluetooth устройств в непосредственной близости, что вызывает трудности в связи. Выключите лишние устройства. .
Звук очень тихий или искажен	Проверьте настройки громкости громкость устройства и затем настройте ее до необходимого уровня. Зарядите батарею.
Выключается музыка	Проверьте, не превышена ли максимальная дальность передачи сигнала и нет ли препятствий между колонкой и другими Bluetooth устройствами.
Индикатор Bluetooth остается выключенным	Возможно, батарея разрядилась. Попробуйте зарядить устройство и включить его снова.

В случае, если неисправность не устранена, советуем обратиться в авторизованный сервисный центр.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Версия Bluetooth: 2.1
- Эффективный радиус действия: до 10 м (в зависимости от условий эксплуатации и устройства подключения)
- Выходная мощность: 2*3Вт
- Время непрерывной работы: до 7 часов
- Аккумулятор: 1000мАч
- Время зарядки: около 2,5 часов
- Встроенный микрофон
- Регулятор громкости
- Отсоединяемый кабель
- Частота воспроизведения: 20Гц-20кГц
- Чувствительность: 80 дБ±2 дБ
- Значение зарядного напряжения USB: 5В / 500мА постоянного тока
- Стандарт водонепроницаемости - IPX6

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- 1 x Портативная колонка Harper PS-045
- 1 x micro USB кабель для зарядки
- 1 x Аудио кабель 3,5мм-3,5мм
- 1 x Руководство по эксплуатации

Примечание.

В соответствии с постоянным усовершенствованием технических характеристик и дизайна, возможно внесение изменений без предварительного уведомления.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ



Данное устройство разработано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и использованы повторно. Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование после окончания использования должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов.

HARPER PS-045

Шағын үндеткіш

Пайдалану бойынша нұсқаулық

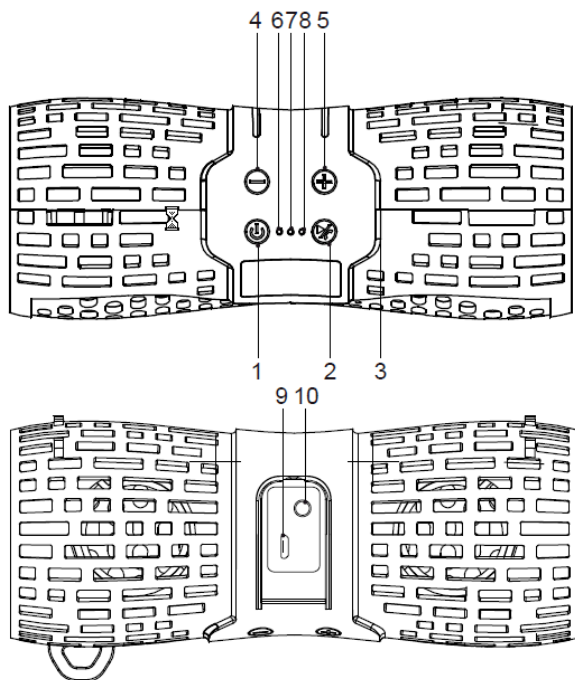
«Harper» компаниясының өнімін таңдағаныңыз үшін алғыс білдіреміз. Үндеткішті қолданар алдында пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және құрылғыға қызмет көрсету бойынша сұрақтар туындаған жағдайда оған жүгіну үшін сақтап қойыңыз.

Сақтық шаралары.

1. Құрылғыны өз бетіңізше бөлшектемеңіз, себебі ақаулардың пайда болу қаупі бар.
2. Ақау пайда болған жағдайда авторландырылған сервис орталығына жүгініңіз.
3. Құрылғы мен аксессуарларды қараусыз қалдырмаңыз. Оларды балалардың қолы жетпейтін жерде және жануарлардан алыс жерде сақтаңыз. Құрылғының ұсақ бөлшектерінен тұншығу қаупі бар.
4. Құрылғы қалыпты температуралық режимде пайдалануға арналған. Төмен температуралық режим (0°C төмен немесе 45°C жоғары температура, ылғалдылық деңгейі өте жоғары) ақауларға себеп болуы мүмкін және құрылғының электронды компоненттерін істен шығаруы мүмкін.

Пайдалану бойынша кеңестер.

- Құрылғыны қатты дыбыспен ұзақ қолданбаңыз, себебі оның қызмет көрсету мерзімі қысқаруы мүмкін.
- Ақауларанықталған жағдайда құрылғыны электр қуатынан ажыратыңыз, содан соң оған қосылған барлық кабельдерді ажыратыңыз. Ақауларды жою үшін авторландырылған сервис орталығына жүгініңіз.
- Bluetooth арқылы деректерді тарату немесе оған қосылу арақашықтығы аккумулятордың заряд деңгейіне байланысты. Егер аккумулятордың заряды таусылса, оны қайта зарядтаңыз.



- 1 – Қосу / Өшіру
- 2 – Туындату / Пауза / Басқару
- 3 – Микрофон
- 4 – Алдыңғы композиция / Дыбыс қаттылығын төмендету
- 5 – Келесі композиция / Дыбыс қаттылығын жоғарылату
- 6 – Bluetooth көк индикаторы
- 7 – Заряд деңгейінің қызыл индикаторы
- 8 – AUX жасыл индикатор
- 9 – Micro USB ұяшығы
- 10 – AUX ұяшығы

Қосу / Өшіру / Синхронизация

Құрылғыны қосу үшін түймешікті басып, ұстап тұрыңыз (көк индикатор жыпылықтайды).

Құрылғы автоматты түрде синхронизация режимінде тұрады. Егер құрылғы 10 минуттың ішінде Bluetooth қосылмаса, синхронизация режимі автоматты түрде өшеді.

Құрылғыны өшіру үшін түймешікті 2 минут басып, ұстап тұрыңыз, бұл кезде қызыл индикатор бір рет жыпылықтайды да дыбыстық сигнал беріледі.

Туындату / Пауза / Шақыруды қабылдау / Шақыруды тоқтату

Музыка тыңдау режимінде музыканы туындату немесе паузаға қою үшін түймешікті бір рет басыңыз.

Кіріс қоңырауларына жауап беру үшін түймешікті бір рет басыңыз.

Шақырылған қоңырауға жауап қайтару үшін қоңырау шалынған кезде түймешікті бір рет жай ғана басыңыз.

Сөйлесуді аяқтау үшін түймешікті бір рет жай ғана басыңыз.

Кіріс қоңырауын қабылдамау үшін қоңырау соғылғаннан кейін түймешікті екі секундтай басып, ұстап тұрыңыз.

Егер музыка тыңдау кезінде кіріс қоңырауы соғылса, музыка автоматты түрде өшеді. Сөйлесіп болғаннан кейін музыка автоматты түрде қосылады.

AUX

Үндеткіштерді қосыңыз.

3,5 мм аудио кабельді үндеткіштің артқы жағындағы ұяшыққа қосыңыз. Кабельдің екінші ұшын ұялы телефонның немесе үйлесімді құрылғының тиісті ұяшығына қосыңыз.

Дыбысты өшіру үшін туындату режимінде  түймешігін басыңыз. Түймешікті тағы бір рет басқан кезде үндеткіш қалыпты режимге ауысады.

ҮНДЕТКІШТЕРДІ ЗАРЯДТАУ

Үндеткіш кірістірілген литий аккумулятормен жабдықталған. Аккумулятор қайта зарядталады және толық зарядталғаннан кейін 7 сағат үздіксіз жұмыс істейді.

Үндеткішті зарядтау үшін оны micro-USB кабель арқылы қуат

кезіне қосыңыз. Индикатор қызыл түспен жанады. Үндеткіш толық зарядталған кезде индикатор өшеді.

Үйлесімділік

IPAD, IPHONE, IPOD TOUCH және MAC сияқты Bluetooth 2.1 және одан жоғары форматтарды қолдайтын құрылғылар, сондай-ақ Bluetooth қолдайтын көптеген смартфондар мен компьютерлер.

АҚАУЛАРДЫ АНЫҚТАУ ЖӘНЕ ЖОЮ

(Ақаулар)	Жою жолдары
Басқа құрылғыға қосылмайды	Үндеткіш басқа құрылғыны іздеуі мүмкін, соны тексеріңіз немесе үндеткішті өшіріп, қайта қосыңыз. Жақын жерде Bluetooth құрылғылары көп болуы мүмкін, ол қосылуларға қиыншылықтар туғызады. Артық құрылғыларды өшіріңіз.
Дыбыс қаттылығы өте төмен немесе дыбыс бұрмаланған.	Құрылғының дыбыс қаттылығын тексеріңіз, қажет болған жағдайда, өзіңізге керекті деңгейді таңдаңыз. Батареяны зарядтаңыз.
Музыка өшіп қалады	Сигнал тарату қашықтығын тексеріңіз және үндеткіш пен басқа Bluetooth құрылғылардың арасында кедергінің бар- жоғын тексеріңіз.
Bluetooth индикаторы өшіп тұр	Батарея заряды таусылуы мүмкін. Құрылғыны зарядтап, қайта қосыңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР:

- Bluetooth - 2.1
- Тиімді әрекет ету радиусы: 10 м. дейін (құрылғыны пайдалану талаптарына және оған қосатын құрылғыларға байланысты)
- Шығыс қуаты: 2*3Вт
- Үздіксіз жұмыс істеу уақыты: 7 сағатқа дейін
- Аккумулятор: 1000мАч
- Зарядтау уақыты: шамамен 2,5 сағат
- Кірістірілген микрофон
- Дыбыс қаттылығын реттегіш
- Ажыратылатын кабель
- Туындату жиілігі: 20Гц-20кГц
- Сезімталдылығы: 80 дБ±2 дБ
- USB заряд кернеуі: 5В / 500мА тұрақты ток
- Су өткізбеушілік стандарты - IPX6

ЖИНАҚТАМА

1 x Шағын үндеткіш Harper PS-045

1 x micro USB кабель

1 x аудио кабель 3,5мм-3,5мм

1 x Пайдалану бойынша нұсқаулық

Ескерту.

Құрылғының техникалық сипаттамалары мен дизайнының жетілдірілуіне байланысты алдын ала хабарламай өзгерістер енгізілуі мүмкін.

КӨДЕГЕ ЖАРАТУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ



Бұл құрылғы, қайта өңделіп, көдеге жаратуға болатын, жоғары сапалы материалдар мен компоненттерден жасалған. Мына нышан, электр және электрондық жабдық қолданып болғаннан кейін тұрмыстық қалдықтардан бөлек өңделіп, оны көдеге жаратуға болады дегенді білдіреді.

Модель /
Үлгі:

Серийный номер /
Сериялық номер:

Дата продажи /
Сатылу уақыты:

СВЕДЕНИЯ О ПРОДАВЦЕ / САТУШЫ ТУРАЛЫ МӘЛІМЕТ

Название магазина /
Дүкен атауы:

Адрес /
Мекен:

Телефон /
Телефон:

Место для печати продавца /
Сатушының мөр қоятын жері:

Товар получен в исправном состоянии. С условиями гарантии ознакомлен и согласен. Претензий не имею.
Тауар жарамды күйінде алынды. Кепілдеме шарттары мен танысып, келісім берілді. Назарым жоқ.

Подпись покупателя /
Сатып алушы қолы:

Телефон /
Телефон:

Внимание!

Гарантийный талон
действителен только
при наличии печатей
продавца на титульном
листе и отрезных купонах!

Назар аударыңыз!

Кепілдеме түбіртегі титул
бетінде немесе кесінді
купонда сатушының қолы
тұрса ғана жарамды!



Условия гарантии

Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Все поля в гарантийном талоне (дата продажи, печать и подпись продавца, информация о продавце, подпись покупателя) должны быть заполнены правильно.
2. Срок гарантии составляет 12 месяцев, но не более 24 месяцев со дня производства.
3. Ремонт производится в стационарной мастерской Авторизованного сервисного центра при предъявлении полностью и правильно заполненного гарантийного талона.
4. Гарантия включает в себя выполнение ремонтных работ и замену неисправных частей.
5. Не подлежат гарантийному ремонту изделия с дефектами, возникшими вследствие:
 - неправильной транспортировки, установки или подключения изделия;
 - механических, тепловых и иных повреждений, возникших по причине неправильной эксплуатации с нарушением правил, изложенных в руководстве по эксплуатации, небрежного обращения или несчастного случая;
 - действия третьих лиц или непреодолимой силы (стихий, пожар, молния и т.д.);
 - попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
 - сильного загрязнения и запыления;
 - повреждений животными;
 - ремонта или внесения несанкционированных изготовителем конструктивных или схемотехнических изменений, как самостоятельно, так и неуполномоченными лицами;
 - отклонений параметров электрических сетей от Государственных Технических Стандартов (ГОСТов);
 - воздействия вредоносных программ;
 - некорректного обновления программного обеспечения как самим пользователем, так и неуполномоченными лицами;
 - использования изделия не по назначению, в промышленных или коммерческих целях.
6. Гарантия не включает в себя подключение, настройку, установку, монтаж и демонтаж оборудования, техническое и профилактическое обслуживание, замену расходных элементов (карт памяти, элементов питания, фильтров и пр.).
7. Изготовитель не несёт ответственности за пропажу и искажение данных на съёмных носителях информации, используемых в изделии.
8. Замену изделия или возврат денег Авторизованный сервисный центр не производит.

Продавец оставляет за собой право проведения технической экспертизы качества изделия в установленные законодательством сроки.

Изготовитель гарантирует бесплатное устранение технических неисправностей товара в течение гарантийного срока эксплуатации в случае соблюдения Покупателем вышеперечисленных правил и условий гарантийного обслуживания.

Напоминаем, что для обеспечения длительной качественной работы изделия необходимо своевременное техническое и профилактическое обслуживание согласно Руководству по эксплуатации.

Единая справочная служба:
e-mail: service@harper.com.ru

- Во избежание возможных недоразумений сохраняйте в течение срока службы документы, прилагаемые к товару при его продаже (товарный чек, инструкция по эксплуатации, гарантийный талон).

Кепілдік шарттары

Көрсетілген кепілдеме келесі шарттарда орындалады:

1. Кепілдік талондағы барлық жолдар (сату күні, мөр және сатушы қолы, сатушы туралы мәлімет, сатып алушы қолы) дұрыс толтырылуы қажет.
2. Кепілдік мерзімі 12 ай, бірақ өнім шығарылған күннен 24 айдан көп емес.
3. Жөндеу тұрақты авторланған сервис орталығында кепілдік талонның дұрыс әрі толық толтырылғаннан кейін барып жасалады.
4. Кепілдеме жөндеу жұмыстары мен ақаулары бар бөлшектерді ауыстыруға мүмкіндік береді.
5. Кепілдік жөндеуге бұйымға келесі салдардан пайда болған ақаулар жатпайды:
 - Бұйымды дұрыс емес тасымалдауда, орнатуда және қосқанда;
 - механикалық, жылулық және басқа да зақымдар пайдалану ережелерін сақтамағандан, дұрыс қарамағандан немесе жазатайым жағдайдан;
 - үшінші күштің немесе ырық бермейтін күштер әсерінен; (апат, өрт, найзағай және т.б.);
 - Ішіне бөгде заттардың түсуінен сұйықтық, шыбын-шіркей;
 - Қатты кірленгеннен және шаңнан;
 - Жануарлардың зақым келтіруінен;
 - Электр ток жүйелерінің мемлекеттік техникалық стандарттардан ауытқуынан;
 - Зиянды бағдарламалар әсерінен;
 - Қолданушының сонымен қатар өкілетсіз адамдардың бағдарламалық жасақтамаларының дұрыс жаңаламағандары үшін;
 - Бұйымды тағайындамаған өндірістік немесе коммерциялық мақсаттарда қолданғанда.
6. Кепілдеме құрылымын қосуға, реттеуге, орнатуға, монтаждауға және техникалық тазалау қызметтерін шығын материалдарын алмастыруға (есте сақтау картасы, қорек элементі, сүзгіш және т.б.) жауапты емес.
7. Өндіруші бұйымда қолданатын мәліметтердің жоғалуына және бұрмалануына жауапкершілік алмайды.
8. Бұйымды алмастыру немесе ақшаны қайтаруға авторластырылған сервис орталықтары міндетті емес.

Сатушы заңнамада бекітілген мерзім аралығында бұйымның техникалық сапасын тексеруге құқылы.

Кепілдеме мерзім аралығында сатып алушы жоғарыда айтылған ережелерді және кепілдік қызмет шарттарын орындаған жағдайда өндіруші тауардың техникалық ақауларын тегін жөндеп береді.

Естеріңізге саламыз, бұйымның сапалы әрі ұзақ қызмет етуі үшін, пайдалануға арналған ережелерге сәйкес техникалық және тазалау жұмыстарынан өткізіп тұру қажет.

Біртұтас анықтаманың қызметі
e-mail: service@harper.com.ru

- Келенсіз оқиғаларға тап болмау үшін тауардың барлық қызмет көрсету мерзімінде сату кезінде берілген құжаттарын сақтап қойыңыз (тауар чек, пайдалану ереже кітапшасын, кепілдік талон).

Список сервисных центров
смотрите на сайте
www.harper.ru

Сервис орталықтарының тізімін
www.harper.ru сайтынан қараңыз.



Товар сертифицирован в соответствии с «Законом о защите прав потребителей».

Срок службы изделия – 3 года.
Гарантийный срок – 1 год.

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону.

Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия.

Дополнительную информацию о товаре и данные авторизованного сервисного центра вы можете узнать на сайте www.harper.ru

Производитель:
Харпер Интернэшнл Трейдин Лимитед
15Ф, Радио Сити, 505 Хэннесси Роуд,
Козвэй Бэй, Гонконг, КНР

Сделано в КНР

Тауар «Тұтынушылардың құқығын қорғау туралы» Заңға сәйкес сертификатталған.

Қызмет көрсету мерзімі – 3 жыл.
Кепілдік мерзімі – 1 жыл.
Кепілді қызмет көрсету кепілдік талонына сәйкес жүргізіледі.
Кепілдік талоны мен пайдалану бойынша нұсқаулық бұл өнімнің ажырамас бөлігі болып табылады.

Өндіруші:
Харпер Интернэшнл Трейдин Лимитед
15Ф, Радио Сити, 505 Хэннесси Роуд,
Козвэй Бэй, Гонконг, ҚХР

ҚХР жасалған

